



ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 26 janvier 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant la gratification au delà de laquelle l'apprenti cesse de bénéficier des allocations familiales", a donné en sa séance du 2 février 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e Januari 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de gratificatie waarboven de leerlingen ophoudt de kinderbijslag te genieten", heeft ter zitting van 2 Februari 1953 het volgend advies gegeven :

Le projet doit être soumis au Comité interministériel de la famille, en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 7 janvier 1953 qui impose la consultation de ce comité sur les projets d'arrêtés concernant les allocations familiales pour travailleurs salariés ou travailleurs indépendants, pour autant que ces projets doivent être soumis à l'avis du Conseil d'Etat en vertu du § 2 de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946.

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE MINISTERIEL DETERMINANT, EN CE QUI CONCERNE
LES EMPLOYEURS ET TRAVAILLEURS NON SALARIES, LE MON-
TANT DE LA GRATIFICATION AU DELA DUQUEL L'APPRENTI
CESSE DE BENEFICIER DES ALLOCATIONS
FAMILIALES.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Vu la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, modifiée par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946;

Vu l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 prévu par la loi du 10 juin 1937 qui étend les

.../...

allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés, notamment l'article 101, modifié par l'arrêté royal du 3 avril 1952;

Vu l'avis de la Commission des allocations familiales;

Vu l'avis du Comité interministériel de la famille;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Les allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés ne sont pas maintenues au profit des adolescents, liés par un contrat d'apprentissage dont la conclusion est reconnue et l'exécution contrôlée par le Gouvernement, lorsque ceux-ci obtiennent du chef de ce contrat une gratification dont le montant est supérieur à 55 francs par jour.

Article 2.-

... (texte du projet du Gouvernement) ...

Article 3.-

L'arrêté ministériel du 2 juin 1948 déterminant le montant de la gratification au delà

.../...

duquel l'apprenti cesse de pouvoir bénéficier des allocations familiales, est abrogé.

Article 4.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le

Het ontwerp moet aan het Interministerieel Comité voor het gezin worden voorgelegd, krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 Januari 1953, volgens hetwelk het advies van dat comité moet ingewonnen worden over de ontwerpen van besluit betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders of zelfstandige arbeiders, voor zover die ontwerpen krachtens § 2 van artikel 2 van de wet van 23 December 1946 aan de Raad van State voor advies moeten worden voorgelegd.

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

MINISTERIEEL BESLUIT TOT VASTSTELLING, WAT BETREFT DE
WERKGEVERS EN DE NIET-LOONARBEIDERS, VAN HET BEDRAG DER
GRATIFICATIE WAARBOVEN DE LEERJONGEN NIET LANGER KINDER-
BIJSLAG GENIET.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Gelet op de wet van 10 Juni 1937 tot uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loonarbeiders, gewijzigd bij de besluitwet van 6 September 1946;

.../...

Gelet op het organiek koninklijk besluit van 22 December 1938 voorzien bij de wet van 10 Juni 1937 houdende uitbreiding van de kinderbijslag tot de werkgevers en de niet-loonarbeiders, namelijk op artikel 101, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 April 1952;

Gelet op het advies van de Commissie voor kinderbijslag;

Gelet op het advies van het Interministerieel Comité voor het gezin;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

De kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders is niet meer verschuldigd ten gunste van de jongeren verbonden door een leercontract, waarvan het afsluiten door de Regering erkend is en de uitvoering onder haar toezicht staat, wanneer zij uit hoofde van dat contract een gratificatie ontvangen waarvan het bedrag hoger is dan 55 frank per dag.

Artikel 2.-

... (tekst van het ontwerp der Regering) ...

.../...

Artikel 3.-

... (tekst van het ontwerp der Regering) ...

Artikel 4.-

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Brussel, de

.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,

premier président du
Conseil d'Etat,
eerste-voorzitter van
de Raad van State,

président,

de Heren :

voorzitter,

M. SOMERHAUSEN,
G. VAN BUNNEN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

L. FREDERICQ,

assesseurs de la sec-
tion de législation,
bijzitters van de af-
deling wetgeving,

G. DOR,

G. PIQUET,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET.

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le

1953. De

1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.